

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
puta za uporabu**



**LBL 12**

SOMOGYI ELEKTRONIK

**SPECIFICATIONS**

accumulator: 1000 mAh LiPo  
 expected charging cycle quantity: ca. 500  
 charging current: 1000 mA  
 charging voltage: 5 V---  
 charging time: max. 4-6 hours  
 operating time: max. approx. 8-10 hours, when charged completely  
 adapter connector: 2,1 x 5,5 mm  
 LED: 5050 SMD LED, 6 pcs RGB + 4 pcs white  
 diameter: 12 cm  
 weight: 270 g

**EN sphere mood lighting, RGBW**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components.

**INSTALLATION, POWER SUPPLY**  
 Before using, charge the product with the supplied adapter. Connect the adapter to any standard socket and the other end to the socket at the bottom of the sphere under the red rubber cover. For full charging, the product requires 4-6 hours of charging, and depending on the conditions of use and on the battery condition, its lighting for max. approx. 8-10 hours.

During charging, the product is lighting in pale red light, which turns to blue light when charging is complete. After 6 hours of charging, be sure to finish charging the product by removing the adapter. Charge only under supervision and remove the adapter after completed. Fading the glow of the sphere indicates the depletion of the battery, if you detects it, repeat the charging. After charging is complete, the product is ready for operation and can be turned on or off by pressing the ON / OFF mark for 3 seconds at the bottom of the remote control or on the product at the bottom of the charging socket.

**REMOTE CONTROLLER**  
 Remove the battery cover, insert 2 x 1,5 V (AAA) batteries properly to the polarity, then replace the battery cover. The remote controller is ready for operation.

**WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!**

- Ⓞ **ON:** turning the product on
- Ⓞ **OFF:** turning the product off
- ⊕ : increasing brightness in 4 steps, accelerating the speed of the program in 4 steps
- ⊖ : decreasing brightness in 4 steps accelerating the speed of the program in 4 steps
- Ⓡ Ⓢ Ⓦ Ⓜ : constant red (R), green (G), blue (B), or cold white (W) colored lighting turning on
- : activating permanent light on the color scale with the indicated color
- ⚡ **FLASH:** flashing color change
- ⚡ **STROBE:** stroboscopic color change
- ⚡ **FADE:** color change with fading
- ⚡ **SMOOTH:** after fading, flashing color changing between red green and blue colors

**CLEANING**  
 In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination. Power off the unit by unplugging the charging cable from the electric outlet before cleaning. Use a slightly moistened cloth. Do not use any aggressive cleaners!

**WARNINGS**  
 • Function of the product is mood lighting, it is not designed for illumination of household rooms. • Protect from frost and shock, direct heat or sunlight! • IP68: Protected against dust, long-lasting immersion of water. • IP20: Protected against the bodies have the diameter of > 12 mm (hand), not protected against liquid. • In order to avoid electric shock, do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it! • Opened source of flame such as burning candles cannot be placed on the device! • Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! • Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional! • The LED light source in the luminaire cannot be replaced! • If you do not use the product for longer period, remove the batteries from the remote controller! • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

**H gömb hangulatvilágítás, RGBW**

A termék használata vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelővel együtt történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelővel mehetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Társa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

**ÜZEMEL HELYEZÉS, TÁPELLÁTÁS**  
 Használatba vétel előtt töltse fel a terméket a tartozék adapter segítségével. Csatlakoztassa az adaptert bármely szabványos aljzathoz, a másik végét pedig a gömb alján, a piros gombelát alatt található töltőjához. Teljes feltöltéséhez a termék 4-6 óra töltést igényel, amivel a használati körülményektől, akkumulátor állapotától függően max. kb. 8-10 óra keresztül világít.

A töltés alatt a termék halvány piros fényel világít, mely a töltés befejeztével halványkékre vált. 6 óra töltés után mindenképpen fejezze be a termék töltését az adapter eltávolításával. Ennek elmulasztása az akkumulátor sérüléséhez, az üzemidő csökkenéséhez vezethet. A töltést csak felügyelővel végezze, és befejeztével távolítsa el az adaptert. A gömb fényerejének halványulása az akkumulátor merülését jelzi, amennyiben ezt érzékeli, ismétlje meg a töltést. Teljes feltöltés után a termék üzemmész, és a távirányító, vagy a termék alján a töltő aljzat melletti ON/OFF felirat pont 3 másodpercig nyomva tartásával tudja be illetve kikapcsolni.

**TÁVIRÁNYÍTÓ**  
 Távolítsa el az elemtartó fedelét, helyezzen be a polaritásnak megfelelően 2 darab 1,5 V (AAA) elemet, majd helyezze vissza az elemtartó fedelét. A távirányító ezzel üzemmész.  
**FIGYELM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN!** CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TÚZBE! HAAZ ELEM BŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHAVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEM TARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÓVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!

- Ⓞ **ON:** termék bekapcsolása
- Ⓞ **OFF:** termék kikapcsolása
- ⊕ : fényerő növelése 4 lépcsőben, program sebességének gyorsítása 4 lépcsőben
- ⊖ : fényerő csökkentése 4 lépcsőben, program sebességének lassítása 4 lépcsőben
- Ⓡ Ⓢ Ⓦ Ⓜ : állandó piros (R), zöld (G), kék (B), vagy hidegfehér (W) színnel világítás bekapcsolása
- : adott színskálán a jelzett színnel állandó világítás bekapcsolása
- ⚡ **FLASH:** villogó színváltás
- ⚡ **STROBE:** stroboszkópos színváltás
- ⚡ **FADE:** színátmenetes színváltás
- ⚡ **SMOOTH:** elhalványulás után felvilágító színváltás piros zöld és kék színek között

**TISZTÍTÁS**  
 A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükségessé lehet a készülék tisztítása. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a töltőkábel csatlakozódugóját. Használjon enyhén nedves törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket!

**FIGYELMEZTETÉSEK**  
 • A termék funkciója hangulatvilágítás, háztartási megvilágításra nem terveztek. • Óvja a fagytól és ütésétől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • IP68: Por behatolása ellen védett, tartós vízbe merítés ellen védett! • IP20: >12 mm átmérőjű testek ellen védett (kézfej), folyadék ellen nem védett. • A készüléket ne érje forrócsenő víz, és ne tegyen folyadékot tölthető tárgyakat, pl. poharat a készülékkel! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékkel! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűz, baleset vagy áramütés okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • A tápegységben a LED fényforrás nem cserélhető! • Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el a távirányítóból az elemeket! • A továbbfejlesztés jogát fenntartjuk, az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

**SK dekoráčne osvetlenie guľa, RGBW**

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len poškiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvo pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonávať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY, NAPÁJANIE**  
 Pred uvedením do prevádzky výrobok nabite pomocou priloženého adaptéra. Adaptér pripojte do normalizovanej sieťovej zásuvky, jeho druhý koniec do nabijacej zásuvky pod gumovým krytom na spodnej časti gule. Uplne nabité výrobok dostáhne asi po 4-6 hodinách nabíjania, potom môže stava akumulátora prevádzkový čas výrobku je max. cca. 8-10 hodín. Počas nabíjania výrobku svieti jemnou červenou farbou, po ukončení nabíjania sa farba zmení na jemnú modrú. Po 6 hodinách nabíjania v každom prípade ukončte nabíjanie vytláčením adaptéra. V opačnom prípade akumulátor sa môže poškodiť, prevádzkový čas sa zníži. Výrobok nabíjajte len pod dozorom a po ukončení nabíjania odstráňte adaptér. Zníženie svetlosti znamená vybitie akumulátora, preto nabite akumulátor. Po úplnom nabíí výrobku je pripravený na prevádzku a môžete ho zoff- a vypnúť pomocou diaľkového ovládača alebo podržaním tlačidla ON/OFF 3 sekundy vedľa nabijacej zásuvky.

**DIAĽKOVÝ OVLÁDÁČ**  
 Odstráňte kryt puzdra na batérie a vložte 2 x 1,5 V (AAA) batériu, pričom dajte na správnu polaritu. Kryt puzdra na batérie umiestnite späť. Diaľkový ovládač je týmto pripravený na prevádzku.  
**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENE BATERIÍ! BATERIE NAHRADTE IBA ROVNAKÝMI ALEBO NAHRADNÝMI TYPOM! BATERIE NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SYLNÉMU ZIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! KED Z BATERII VYTEKLA KOKITINA, POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE A SUCHOU UTIERKOU OČISTITE PUZRO DO BATERIÍ! DBAJTE NA TO, ABY SA BATERIE NEDOSTALI DO RUK DETÍ! BATERIE JE ZAKÁZANÉ OTVÁRAŤ, HADZÁŤ DO OHŇA, SKRATOVÁŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

- Ⓞ **ON:** zapnutie
- Ⓞ **OFF:** vypnutie
- ⊕ : zvyšovanie svetlosti v 4 stupňoch, zvyšovanie rýchlosti programu v 4 stupňoch
- ⊖ : znižovanie svetlosti v 4 stupňoch, znižovanie rýchlosti programu v 4 stupňoch
- Ⓡ Ⓢ Ⓦ Ⓜ : stála červená (R), zelená (G), modrá (B) alebo studená biela (W) farba
- : zapnutie stáljej farby na danej farebnej škále
- ⚡ **FLASH:** blikajúca zmena farieb
- ⚡ **STROBE:** stroboskopická zmena farieb
- ⚡ **FADE:** jemná zmena farieb
- ⚡ **SMOOTH:** po zoslabnutí svetla zmena farieb zablysnutím červenej, zelenej a modrej farby

**ČISTENIE**  
 V záujme optimálneho prevádzky svetidla a podľa miery zašpinenia, ale najmä najmä raz do mesiaca svetlido očistite Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej energie vytláčením pripojovacej vidlice. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

**UPOZORNENIA**  
 • Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoráčne osvetlenie. • Chráňte prístroj pred mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • IP68: úplne prachotesná a vlnodržná pre trvalé ponorenie pod vodu. • IP20: ochrana pred vnuknutím telies s priemerom > 12 mm, ziadna ochrana pred vnuknutím vody. • Dbaťe na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! Prístroj nerozoberajte, neopravujte, jeho možete spôsobiť požiar, úraz alebo úlekt. prúdmi! • V prípade akéhokoľvek poškodenia alebo poruchy, odpojte svetlido z elektrickej energie a obráťte sa na odborníka! • Svetelné zrore LED vo svetlidle sa nedajú vymeniť! • Keď prístroj nepoužívate dlhší čas, odstráňte z diaľkového ovládača nebo batérie! • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

**RO lumină ambientală, glob RGBW**

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supraveghearea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supraveghearea unui adult. După desachetarea, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. [Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales în cazul în care acestea includ pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, ALIMENTARE**  
 Înainte de utilizare încărcați produsul cu ajutorul adaptorului furnizat. Conectați adaptorul de o priză standard, iar celălalt capăt de soclul de încărcare aflat în partea inferioară a globului, sub capacul roșu din plastic. O încărcare întreagă durează cca. 4-6 ore, care va asigura o autonomie de cca. 8-10 ore, în funcție de model, starea acumulatorului și modul de utilizare.

În timpul încărcării aparatul va lumina cu roșu pal, care la finalizarea încărcării se va schimba în albastru pal. După 6 ore întrerupeți ciclul de încărcare prin îndepărtarea adaptorului. Omiterea acestui pas va conduce la deteriorarea acumulatorului și la scăderea autornie de funcționare. Încărcarea se va efectua doar sub supravegheare și la finalizare îndepărtați adaptorul. Scăderea intensității luminii semnalează descărcarea acumulatorului; dacă sesizați, repleți încărcarea. După încărcarea totală produsul este pregătit pentru funcționare și se poate porni și opri cu telecomanda sau înmând apăsat timp de secunde butonul ON/OFF aflat pe partea inferioară, lângă soclul de încărcare.

**TELECOMANDA**  
 Îndepărtați capacul suportului de baterii și introduceți două baterii 1,5 V (AAA), conform polarității indicate. Telecomanda este astfel funcțională. **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL SCHIMBULUI ERONAT DE BATERII! BATERIILE POT FI SCHIMBATE DOAR PE UNELE SIMILARE SAU PE TI SIMILAR! NU EXPUNETI BATERIILE LA INCIDENTA DIRECTĂ TERMICĂ SAU SOLARĂ ȘI NU ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LIQUIDUL S-A SCURS DIN BATERII, FOLOSIND MÂNUȘI DE PROTECȚIE ȘTERGEȚI SUPORTUL CU O LAVETĂ USCATĂ! NU LĂSAȚI BATERIILE LA ÎNDEMNAREA COPILOR! ESTE INTERZISĂ DESFĂCEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA ȘI ÎNCĂLCAREA! PERICOL DE EXPLOZIE!**

- Ⓞ **ON:** pomire produs
- Ⓞ **OFF:** oprire produs
- ⊕ : creșterea luminizitate în 4 trepte, creșterea viteză program în 4 trepte
- ⊖ : scădere luminizitate în 4 trepte, scădere viteză program în 4 trepte
- Ⓡ Ⓢ Ⓦ Ⓜ : pomire lumină cu roșu (R), verde (G), albastru (B), sau alb rece (W) permanent
- : pomire lumină continuă cu culoare presetată de pe o scală de culori
- ⚡ **FLASH:** schimbarea culorii cu clipire
- ⚡ **STROBE:** scimbarea culorii tip stroboscop
- ⚡ **FADE:** schimbarea culorii prin trecere
- ⚡ **SMOOTH:** după decolorare, schimbare intermitentă între roșu, verde și albastru

**CURĂȚARE**  
 În vederea funcționării optime și în funcție de cantitatea de murdărie, produsul trebuie curățat periodic, cel puțin odată pe lună. Înainte de curățare scoateți produsul de sub tensiune prin oprirea și îndepărtarea mufei cablului de încărcare din soclu. Utilizați o lavetă umedă. Nu utilizați soluții de curățare agresive!

**ATENȚIONĂRI**  
 • Aparatul este destinat iluminatului ambiental, nu a fost proiectat pentru iluminare termică • Protejați produsul de îngheț și lovituri, respectiv de radiația termică și solară! • IP68: corpul de praț și la scufundarea în apă • IP20: protejaț împotriva pătrunderii unor corpi > 12 mm (pumn), nu este protejaț împotriva pătrunderii lichidelor. • Protejați produsul de stropirea cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă pe acesta! • Nu așezați surse de flăcăr deschise, de ex. lumânare aprinsă pe acesta! • Nu demontați și nu modificați echipamentul, pentru că puteți cauza incendiu, accidente sau electrocutare! • În cazul sesizării oricărei defecțiuni, scoateți produsul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! • Sursele de lumină LED din produs nu se pot schimba! • În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, îndepărtați bateriile din telecomandă! • Ne rezervăm dreptul la modificări ulterioare și ne cerem scuze pentru eventualele greșeli de tipar.

